



南山大学創立50周年記念基金事業 南山エクステンション・カレッジ

公開講演会

南山大学

「南山だからできる一步上の学び」を提供する南山エクステンション・カレッジでは、毎年「公開講演会」を開催して、地域社会の生涯学習ニーズにお応えしてきました。皆さまお誘いあわせのうえご参加ください。

日程 2017年3月18日(土) 14:00～15:30 **定員** 500名(参加費無料)

会場 南山大学名古屋キャンパス R棟 1階フラッテンホール

演題 字幕の中に人生 ～スクリーンからのぞく海外文化～

講師 映画字幕翻訳者
戸田 奈津子氏



プロフィール：

東京都出身。津田塾大学英文科卒。
好きな映画と英語を活かせる職業、字幕づくりを志すが門は狭く、短期間のOL生活や、フリーの翻訳種々をしながらチャンス await。その間、故清水俊二氏に字幕づくりの手ほどきを受け、1970年によややく「野生の少年」「小さな約束」などの字幕を担当。

さらに10年近い下積みを経て、1980年の話題作「地獄の黙示録」で、本格的なプロとなり、以来、1500本以上の作品を手がけている。
来日する映画人の通訳も依頼され、長年の友人も多い。

主な作品

- 「E.T.」「フォレスト・ガンブ」
- 「タイタニック」「ラスト・サムライ」
- 「パイレーツ・オブ・カリビアン」「アバター」
- 「ミッション・インポッシブル」「インフェルノ」

著書

- 「字幕の中に人生」(白水社)
- 「男と女のスリリング」(集英社)
- 「スターと私の映会話」(集英社)
- 「字幕の花園」(集英社)
- 「スクリーンの向こう側」(WOWOW, 共同通信社)
- 「Keep on Dreaming」(双葉社)

申込方法

一般の方：往復ハガキでご応募ください。

1枚のハガキで2名まで申し込みます(右記記入例をご覧ください)。
※同一の申込者から複数の申込みがあることが判明した場合、全ての申込みを無効にします。
※参加申込時に収集した個人情報は、問い合わせと返信のためにのみ使用します。これらの目的以外には一切使用しません。

南山大学在学学生の方

南山大学ポータルサイト「PORTA」に掲載の開催案内に従い、アンケートからお申し込みください。

申込締切 2017年2月27日(月) 必着

※応募多数の場合は抽選し、参加の可否を2017年3月10日(金)頃までに郵送にて通知します。

ハガキ記入例

往信(表面)	返信(裏面)	返信(表面)	往信(裏面)
<input type="checkbox"/> 往信 〒466-8673 南山大学 名古屋市中区山里町18 南山エクステンション・カレッジ事務局 公開講演会係	<input type="checkbox"/> 返信 何も書かなくて大丈夫	<input type="checkbox"/> 返信 郵便番号 代表者の住所 代表者の氏名	<input type="checkbox"/> 往信 ①参加者の氏名(1名もしくは2名) ②-1 代表者の郵便番号と住所 ②-2 同伴者の郵便番号と住所 ※同伴者の住所が代表者と異なる場合のみ記入 ③代表者の電話番号 ④代表者の電子メールアドレス

※「②-2」の情報は、同伴者の「入場券」を郵送する際に使用します。代表者は、返信ハガキが「入場券」となります。なお、代表者と同伴者が同一住所の場合、代表者への返信ハガキが2名分の「入場券」となります。また、応募多数の場合は抽選となりますが、「落選」の場合、いずれも代表者のみに通知します。
注：「消せるボールペン」は、使用しないでください。

問合せ先

466-8673 名古屋市昭和区山里町18
南山大学 南山エクステンション・カレッジ事務局
電話 / 052-833-6957 FAX / 052-832-4306
E-mail / extension-s@nanzan-u.ac.jp
http://office.nanzan-u.ac.jp/EXTENSION/

【お願い】公共交通機関でお越しください。自家用車での来学はお断りします。

